

PC
MAC
LINUX

Hybrid
DVD
ROM

MANUAL

THE
ADVENTURE[®]
COMPANY
A Nordic Games Division

ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
ITALIANO
ESPAÑOL

BROKEN AGE



IMPORTANT HEALTH WARNING ABOUT PLAYING VIDEO GAMES

Epilepsy warning

Some people may experience loss of consciousness or epileptic seizures when exposed to certain light effects or flashes of light. Certain graphics and effects in computer games may trigger an epileptic seizure or loss of consciousness in these people. Previously unknown predispositions for epilepsy may also be stimulated. If you or someone in your family has epilepsy, please consult your doctor before playing this game. If you experience symptoms such as dizziness, blurred vision, eye or muscle spasms, unconsciousness, disorientation, or any sort of involuntary motions or cramps while playing this game, turn the device off IMMEDIATELY and consult a doctor before playing again.

Epilepsie-Warnung

Es kann bei manchen Menschen zu Bewusstseinstörungen oder epileptischen Anfällen kommen, wenn sie bestimmten Lichteffekten oder Lichtblitzen ausgesetzt sind. Bestimmte Grafiken und Effekte in Computerspielen können bei diesen Menschen einen epileptischen Anfall oder eine Bewusstseinstörung auslösen. Auch können bisher unbekannte Neigungen zur Epilepsie gefördert werden. Falls Sie Epileptiker sind oder jemand in Ihrer Familie Epileptiker ist, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie dieses Spiel benutzen. Sollten während des Spielens Symptome wie Schwindelgefühle, Wahrnehmungsstörungen, Augen- oder Muskelzuckungen, Ohnmacht, Desorientierung oder jegliche Art von unfreiwilligen Bewegungen oder Krämpfen auftreten, schalten Sie das Gerät SOFORT ab, und konsultieren Sie einen Arzt, bevor Sie wieder weiterspielen.

Avertissement sur l'épilepsie

Certaines personnes sont susceptibles de faire des crises d'épilepsie ou d'avoir des pertes de connaissance à la vue de certains types de lumières clignotantes ou d'éléments fréquents dans notre environnement quotidien. Ces personnes s'exposent à des crises lorsqu'elles regardent certaines images télévisées ou lorsqu'elles jouent à certains jeux vidéo. Ces phénomènes peuvent apparaître alors même que le sujet n'a pas d'antécédent médical ou n'a jamais été confronté à une crise d'épilepsie. Si vous-même ou un membre de votre famille avez déjà présenté des symptômes liés à l'épilepsie (crise ou perte de conscience) en jouant à un jeu vidéo, veuillez consulter votre médecin avant toute utilisation. Si vous-même ou votre enfant présentez un des symptômes suivants : vertige, troubles de la vision, contraction des yeux ou des muscles, perte de conscience, troubles de l'orientation, mouvement involontaire ou convulsion, veuillez immédiatement cesser de jouer et consulter un médecin.

Avvertenze in caso di epilessia

Alcune persone possono subire crisi epilettiche o svenimenti in presenza di particolari effetti luminosi o fenomeni intermittenti. In queste persone, crisi epilettiche o svenimenti possono insorgere in presenza di determinati tipi di grafica o effetti prodotti dai videogame per computer. Anche persone che non hanno mai subito una crisi, possono correre questo rischio. Se al giocatore o a un membro della famiglia è stata diagnosticata una forma di epilessia, questi dovrebbe consultare il proprio medico prima di giocare. Se si dovessero avvertire sintomi quali vertigini, perdita di coscienza, contrazioni oculari o muscolari, svenimenti, senso di disorientamento o movimenti involontari e/o convulsioni, è necessario spegnere IMMEDIATAMENTE il computer e consultare il medico prima di riprendere a giocare.

ADVERTENCIA SOBRE LA EPILEPSIA

Algunas personas pueden sufrir ataques epilépticos o confusión mental al exponerse a ciertas luces estroboscópicas o parpadeantes. Estas personas pueden padecer un ataque o perder la conciencia con ciertos gráficos y efectos de videojuegos. Asimismo, estos factores podrían fomentar tendencias epilépticas previas ya existentes. Si tú o alguien de tu familia tiene antecedentes de epilepsia, consulta a tu médico antes de utilizar este juego. Si experimentas mareos, alteraciones de la visión, espasmos musculares o oculares, desmayos, desorientación o cualquier tipo de movimiento involuntario o calambres mientras utilizas este videojuego, deja de jugar INMEDIATAMENTE y consulta con tu médico antes de continuar.



PRODUCT WARRANTY

nordic games

Nordic Games GmbH will gladly replace any disc free of charge, whether accidentally damaged or due to manufacturer defect, within the first year of ownership. To obtain a replacement disc, please return the faulty disc with a check or money order for EUR 8.00 to cover postage and handling fees.

Please be sure to include the following:

- Full Name
- Address, City, State/Prov., Zip Code/Postal Code, Country
- Telephone Number
- Email Address (if applicable)
- Product Name(s)
- Brief note describing the problem

Nordic Games GmbH, Landstraße Hauptstraße 1/Top 18, A-1030 Vienna, Austria

TECHNICAL SUPPORT

If you are experiencing technical problems with this software, and you have carefully followed the instructions in this manual, you may find further support in the following places:

Skype contact: support.quantic.lab

Phone Support: +1 (206) 395-3545 (toll charges may apply when calling from abroad)

Phone: +40 (0) 364 405 777 (toll charges may apply when calling from abroad)

Please visit the Technical Support section of our Website where we have posted common problems and solutions that may help you at:

Online Support: <http://www.nordicgames.at/index.php/contact>

Please note: We do not provide hints via technical support.

LIMITED WARRANTY

Nordic Games GmbH warrants for a period of 90 days starting from the date of purchase that the software will essentially work in accordance with the accompanying printed materials. The complete liability of Nordic Games GmbH and your only claim consists, at the option of Nordic Games GmbH, of a reimbursement of the paid purchase price or of repairing or substituting the software product which is not in accordance with Nordic Games GmbH's limited warranty, insofar as it is returned to Nordic Games GmbH together with a copy of the invoice. This limited warranty will not apply if the failure of the software product is due to an accident, misuse or faulty application.

THE SOFTWARE IS PROVIDED „AS IS“, WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

All other brands, product names and logos are trademarks or registered trademarks of their respective owners. All rights reserved. Any unauthorized copying, hiring, lending or reproduction in whole or part is prohibited.



END-USER LICENSE AGREEMENT (EULA)

To read the Nordic Games End-User Licence Agreement (EULA) kindly visit: <http://eula.nordicgames.at>

A Letter from Tim Schafer

Dear Fans of Adventure!

If you're reading this, it can mean only one thing--that physical copies of video games still exist! Oh, wait. You might be reading a digitized version of the Broken Age manual on your embedded brain monitor in the year 2125. But let's ignore that for a moment and pretend that you are reading an actual GAME MANUAL printed on PAPER like some crazy medieval manuscript. And you found this manual inside the beautiful Broken Age box we made with our friends from Nordic Games. Isn't that a lovely box?

I want everyone from here to 2125 to know that the see-through slipcover was my idea. Also the idea for the game: mine. But you wouldn't know that from the box because this is the very first game I've ever made that didn't have my name on the box. Why? Because the box's designer, Cory Schmitz, hates me. I don't know why. He just does. Actually I do know why, but in order to protect his marriage, I'm not going to mention it. Ha ha. Of course, I'm just kidding. Cory Schmitz is not married.

How did I get so off track? I'm just so excited to be writing inside a manual again. It has been years since I've done that. I miss manuals. I hope we have a lot of blank pages that say "Notes:" at the top. I used to think those were stupid, and that they only put those in manuals because they had to have an even number of pages or something. But in the case of Broken Age, you're going to need it. Especially in Act 2. And that's just because I loved writing stuff down in Zork. And we're going to teach you to like writing stuff down whether you like it or not!

If you were one of the 90,000 or so people who backed our kickstarter and made this game possible I just want to say THANK YOU once again, because you really changed my life. You changed Double Fine. You changed the entire games industry! Forever! I'm not kidding. But also you helped us make this incredible game. And I can call it incredible without being conceited because Broken Age is the result of an incredibly talented team and every single member of the team was essential to this game's incredibleness. I was merely the handsome and generous leader of that team, and so I can be objective about it.

If you were not one of our backers, then I thank you just for buying this box! And I also must thank you on behalf of box manufacturers, truck drivers, and see-through slip cover makers everywhere. If you are anything like my cats, you will enjoy the box even more than the game.

But I hope you love the game! We put three years of our life into it, telling the story of Vella and Shay. I hope you like the story and enjoy the puzzles. Well, actually I hope you are confused by the puzzles at first, and then hate the puzzles, and then hate us, and then hate life, and then suddenly solve the puzzle and then love everything again, more than before. That is what adventure games are all about.

Thanks for reading! Thanks for backing! Thanks for playing!

Tim Schafer
San Francisco, California
January 22, 2015

Game Overview

Broken Age is a point-and-click adventure telling the stories of a young boy and girl leading parallel lives. Vella Tartine has been chosen by her village to be sacrificed to a terrible monster--but she decides to fight back. Meanwhile, Shay Volta is living a solitary life under the care of a motherly computer, but he wants to break free to lead adventures and do good in the world. Adventures ensue.

Broken Age development began when we asked our community if they would help us create a classic-style adventure game without needing to rely on traditional publishers. It turns out they did!

System Requirements

PC minimum requirements

OS: Windows XP Service Pack 3

Processor: 1.7 GHz Dual Core

Memory: 2 GB RAM

Graphics: NVIDIA GeForce GTX 260, ATI Radeon 4870 HD, Intel HD 3000, or equivalent card with at least 512 MB VRAM

DirectX: Version 9.0

Hard Drive: 1500 MB available space

Sound Card: DirectX Compatible Sound Card

Additional Notes: Must have OpenGL 3 with GLSL version 1.3

Mac minimum requirements

OS: Snow Leopard 10.6.8 or later

Processor: Intel Core Duo

Memory: 2 GB RAM

Graphics: ATI Radeon HD 4850, NVIDIA GeForce GT 120, Intel HD 3000, or equivalent card with at least 512 MB VRAM

Hard Drive: 1500 MB available space

Additional Notes: Must have OpenGL 3 with GLSL version 1.3

Linux minimum requirements:

OS: Ubuntu 12.04 LTS

Processor: 1.7 GHz Dual Core

Memory: 2 GB RAM

Graphics: NVIDIA GeForce GTX 260, ATI Radeon 4870 HD, Intel HD 4000, or equivalent card with at least 512 MB VRAM

Hard Drive: 1500 MB available space

Additional Notes: Must have OpenGL 3 with GLSL version 1.3

IMPORTANT HEALTH WARNING ABOUT PLAYING VIDEO GAMES

Epilepsy warning

Some people may experience loss of consciousness or epileptic seizures when exposed to certain light effects or flashes of light. Certain graphics and effects in computer games may trigger an epileptic seizure or loss of consciousness in these people. Previously unknown predispositions for epilepsy may also be stimulated. If you or someone in your family has epilepsy, please consult your doctor before playing this game. If you experience symptoms such as dizziness, blurred vision, eye or muscle spasms, unconsciousness, disorientation, or any sort of involuntary motions or cramps while playing this game, turn the device off IMMEDIATELY and consult a doctor before playing again.

Epilepsie-Warnung

Es kann bei manchen Menschen zu Bewusstseinstörungen oder epileptischen Anfällen kommen, wenn sie bestimmten Lichteffekten oder Lichtblitzen ausgesetzt sind. Bestimmte Grafiken und Effekte in Computerspielen können bei diesen Menschen einen epileptischen Anfall oder eine Bewusstseinstörung auslösen. Auch können bisher unbekannte Neigungen zur Epilepsie gefördert werden. Falls Sie Epileptiker sind oder jemand in Ihrer Familie Epileptiker ist, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie dieses Spiel benutzen. Sollten während des Spielens Symptome wie Schwindelgefühle, Wahrnehmungsstörungen, Augen- oder Muskelzuckungen, Ohnmacht, Desorientierung oder jegliche Art von unfreiwilligen Bewegungen oder Krämpfen auftreten, schalten Sie das Gerät SOFORT ab, und konsultieren Sie einen Arzt, bevor Sie wieder weiterspielen.

Avertissement sur l'épilepsie

Certaines personnes sont susceptibles de faire des crises d'épilepsie ou d'avoir des pertes de connaissance à la vue de certains types de lumières clignotantes ou d'éléments fréquents dans notre environnement quotidien. Ces personnes s'exposent à des crises lorsqu'elles regardent certaines images télévisées ou lorsqu'elles jouent à certains jeux vidéo. Ces phénomènes peuvent apparaître alors même que le sujet n'a pas d'antécédent médical ou n'a jamais été confronté à une crise d'épilepsie. Si vous-même ou un membre de votre famille avez déjà présenté des symptômes liés à l'épilepsie (crise ou perte de conscience) en jouant à un jeu vidéo, veuillez consulter votre médecin avant toute utilisation. Si vous-même ou votre enfant présentez un des symptômes suivants : vertige, troubles de la vision, contraction des yeux ou des muscles, perte de conscience, troubles de l'orientation, mouvement involontaire ou convulsion, veuillez immédiatement cesser de jouer et consulter un médecin.

Avvertenze in caso di epilessia

Alcune persone possono subire crisi epilettiche o svenimenti in presenza di particolari effetti luminosi o fenomeni intermittenti. In queste persone, crisi epilettiche o svenimenti possono insorgere in presenza di determinati tipi di grafica o effetti prodotti dai videogame per computer. Anche persone che non hanno mai subito una crisi, possono correre questo rischio. Se al giocatore o a un membro della famiglia è stata diagnosticata una forma di epilessia, questi dovrebbero consultare il proprio medico prima di giocare. Se si dovessero avvertire sintomi quali vertigini, perdita di coscienza, contrazioni oculari o muscolari, svenimenti, senso di disorientamento o movimenti involontari e/o convulsioni, è necessario spegnere IMMEDIATAMENTE il computer e consultare il medico prima di riprendere a giocare.

ADVERTENCIA SOBRE LA EPILEPSIA

Algunas personas pueden sufrir ataques epilépticos o confusión mental al exponerse a ciertas luces estroboscópicas o parpadeantes. Estas personas pueden padecer un ataque o perder la conciencia con ciertos gráficos y efectos de videojuegos. Asimismo, estos factores podrían fomentar tendencias epilépticas previas ya existentes. Si tú o alguien de tu familia tiene antecedentes de epilepsia, consulta a tu médico antes de utilizar este juego. Si experimentas mareos, alteraciones de la visión, espasmos musculares o oculares, desmayos, desorientación o cualquier tipo de movimiento involuntario o calambres mientras utilizas este videojuego, deja de jugar INMEDIATAMENTE y consulta con tu médico antes de continuar.



PRODUKTGARANTIE & KUNDENDIENST

nordic games

Innerhalb des ersten Jahres nach dem Kauf ersetzt Nordic Games GmbH problemlos und kostenlos jede Disc, ganz gleich, ob diese versehentlich beschädigt wurde oder es sich um einen Herstellungsfehler handelt. Um eine Ersatz-Disc zu erhalten, sende bitte die fehlerhafte Disc mit einem Scheck oder einer Zahlungsanweisung über 8,00 EUR zur Deckung des Portos und der Bearbeitungsgebühren zurück.

Stelle bitte sicher, dass folgende Informationen enthalten sind:

- Vollständiger Name
- Anschrift, Stadt, Staat/Bundesland, Postleitzahl/Postfach, Land
- Telefonnummer
- E-Mail-Adresse (falls verfügbar)
- Produktbezeichnung(en)
- Kurze Beschreibung des Problems

✉ **Nordic Games GmbH, Landstraße Hauptstraße 1/Top 18, A-1030 Vienna, Austria**

TECHNISCHER SUPPORT

Wenn du technische Probleme mit dieser Software hast und du die Instruktionen in dieser Anleitung sorgfältig beachtest hast, findest du unter folgenden Adressen weitere Unterstützung:

﴿ Skype contact: support.quantic.lab

﴿ Phone Support: +1 (206) 395-3545 (Für ein Telefonat aus dem Ausland können Gebühren anfallen)

﴿ Phone: +40 (0) 364 405 777 (Für ein Telefonat aus dem Ausland können Gebühren anfallen)

Besuche bitte den Abschnitt "Technischer Support" auf unserer Webseite, wo wir Lösungen zu häufig auftretenden Problemen veröffentlicht haben:

﴿ Online Support: <http://www.nordicgames.at/index.php/contact>

Hinweis: Anfragen, die sich auf Tipps zum Spiel beziehen, können vom tech. Kundendienst nicht beantwortet werden.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Nordic Games GmbH haftet 90 Tage lang ab Kaufdatum dafür, dass diese Software grundsätzlich gemäß der mit ihr gelieferten gedruckten Unterlagen funktioniert. Die vollständige Haftung von Nordic Games GmbH und somit Ihre möglichen Forderungen, so Nordic Games GmbH diese Lösungen anbietet und in Ihrem Falle auswählt, beschränken sich auf eine Erstattung des Kaufpreises, eine Reparatur oder einen Ersatz des Softwareprodukts, das unter die Richtlinien von Nordic Games' beschränkter Haftung fällt, insofern es zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs eingereicht wird. Keine Haftung besteht im Falle von Funktionsstörungen oder -ausfällen durch Unfälle, unsachgemäße oder fehlerhafte Anwendung.

DIESE SOFTWARE WIRD IN VORLIEGENDER FORM ZUR VERFÜGUNG GESTELLT, OHNE JEDE AUSDRÜCKLICHE ODER IMPLIZIERTE GEWÄHRLEISTUNG, EINSCHLIESSLICH EINER GEWÄHRLEISTUNG DER VERMARKTBARKEIT, DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER DER RECHTSKONFORMITÄT. DIE URHEBER UND URHEBERRECHTSINHABER ÜBERNEHMEN KEINERLEI HAFTUNG FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS DER NUTZUNG ODER SONSTIGEN VERWENDUNG DER SOFTWARE ODER IN VERBINDUNG MIT DIESER ERGEBEN.

Alle sonstigen Marken, Produktnamen und Logos sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Besitzer. Alle Rechte vorbehalten. Nicht genehmigter Verleih, Vermietung oder Vervielfältigung, ob ganz oder in Teilen, ist verboten.

ENDBENUTZER-LIZENZVERTRAG (EULA)

Das Nordic Games End-User Licence Agreement (EULA) finden Sie unter: <http://eula.nordicgames.at>

Handbuch online verfügbar: <http://manuals.nordicgames.at>

Ein Brief von Tim Schafer

Lieber Adventure-Fan!

Wenn du das liest, kann das nur eins bedeuten: dass es noch materielle Exemplare von Videospielen gibt! Ach, Moment. Vielleicht liest du ja auch die digitalisierte Version des Handbuchs von Broken Age auf deinem integrierten Gehirn-Monitor im Jahr 2125. Doch lassen wir das erst einmal beiseite und tun so, als würdest du ein echtes SPIELHANDBUCH in der Hand halten, das wie irgendein verrücktes Manuskript aus dem Mittelalter auf PAPIER gedruckt wurde. Und erhalten hast du dieses Handbuch in der schönen Box von Broken Age, die wir mit unseren Freunden von Nordic Games kreiert haben. Ist das nicht eine wundervolle Box?

Ich möchte, dass von heute bis ins Jahr 2125 alle wissen, dass die durchsichtige Schutzhülle meine Idee war. Auch die Idee für das Spiel: meine. Aber auf der Box erfährst du das nicht, denn das ist das allererste Spiel, das ich gemacht habe, bei dem mein Name nicht auf der Box steht. Warum? Weil mich der Designer der Box, Cory Schmitz, hasst. Ich weiß nicht, warum. Er tut es einfach. Genau genommen weiß ich, warum, aber um seine Ehe nicht zu gefährden, werde ich das nicht erwähnen. Haha. Ich mache natürlich nur Spaß. Cory Schmitz ist gar nicht verheiratet.

Worauf wollte ich eigentlich hinaus? Ich bin einfach so aufgeregt, dass ich mal wieder etwas in ein Handbuch schreiben kann. Das letzte Mal ist schon Jahre her. Ich vermisse die Handbücher. Ich hoffe, dass es viele leere Seiten gibt, auf denen oben „Notizen“ steht. Ich habe diese Seiten immer für sinnlos gehalten und vermutet, dass man die nur in Handbücher einfügt, weil man eine gerade Anzahl von Seiten braucht oder so. Doch im Fall von Broken Age wirst du sie brauchen – besonders in Akt 2. Einfach nur, weil ich mir bei Zork immer gerne etwas notiert habe. Und wir werden dir beibringen, das Notieren von Dingen zu mögen, ob dir das gefällt oder nicht!

Wenn du zu den ungefähr 90.000 Leuten gezählt hast, die unseren Kickstarter unterstützt und dieses Spiel möglich gemacht haben, möchte ich einfach noch mal DANKE sagen, weil du wirklich mein Leben verändert hast. Du hast Double Fine verändert. Du hast die gesamte Games-Branche verändert! Für immer! Kein Scherz. Aber du hast uns auch geholfen, dieses unglaubliche Spiel zu entwickeln. Und ich darf es „unglaublich“ nennen, ohne eingebildet zu wirken, weil Broken Age das Produkt eines unglaublich talentierten Teams ist und jeder einzelne Mitarbeiter entscheidend war für die Unglaublichkeit dieses Spiels. Ich war nur der gut aussehende und großzügige Anführer dieses Teams, weshalb ich das objektiv beurteilen kann.

Wenn du nicht zu unseren Unterstützern gehört hast, dann danke ich dir einfach dafür, dass du diese Box gekauft hast! Und ich bedanke mich auch im Namen aller Box-Hersteller, Lkw-Fahrer und Durchsichtige-Hüllen-Produzenten. Wenn du auch nur die geringste Gemeinsamkeit mit meinen Katzen hast, wirst du mit der Box sogar mehr Spaß haben als mit dem Spiel.

Aber ich hoffe, dass dich das Spiel begeistert! Wir haben drei Jahre unseres Lebens geopfert, um die Geschichte von Vella und Shay zu erzählen. Hoffentlich gefällt dir die Story und die Rätsel machen dir Spaß. Na ja, eigentlich hoffe ich, dass dich die Rätsel erst einmal verwirren und du sie dann hasst und dann uns hasst und dann das Leben hasst. Und dann löst du plötzlich das Rätsel und hast alles wieder lieb, mehr als je zuvor. Darum geht es bei Adventure-Spielen ja schließlich.

Danke fürs Lesen! Danke fürs Unterstützen! Danke fürs Spielen!

Tim Schafer
San Francisco, Kalifornien
22. Januar 2015

Spielübersicht

Broken Age ist ein Point-and-Click-Adventure, das die Geschichten eines Jungen und eines Mädchens erzählt, die parallele Leben führen. Vella Tartine wurde von ihrem Dorf ausgewählt und soll einem schrecklichen Monster geopfert werden – doch sie beschließt, sich zu wehren. Unterdessen führt Shay Volta ein einsames Leben und wird von einem mütterlichen Computer umsorgt, doch er will ausbrechen, um in der weiten Welt Abenteuer zu erleben und Gutes zu tun. Die Abenteuer folgen auf dem Fuße.

Die Entwicklung von Broken Age nahm ihren Anfang, als wir unsere Community fragten, ob sie uns beim Erschaffen eines Adventure-Spiels im klassischen Stil helfen würden, ohne dabei auf traditionelle Publisher angewiesen zu sein. Wie sich herausgestellt hat, wollten sie das!

System Requirements

PC minimum requirements

OS: Windows XP Service Pack 3

Processor: 1.7 GHz Dual Core

Memory: 2 GB RAM

Graphics: NVIDIA GeForce GTX 260, ATI Radeon 4870 HD, Intel HD 3000, or equivalent card with at least 512 MB VRAM

DirectX: Version 9.0

Hard Drive: 1500 MB available space

Sound Card: DirectX Compatible Sound Card

Additional Notes: Must have OpenGL 3 with GLSL version 1.3

Mac minimum requirements

OS: Snow Leopard 10.6.8 or later

Processor: Intel Core Duo

Memory: 2 GB RAM

Graphics: ATI Radeon HD 4850, NVIDIA GeForce GT 120, Intel HD 3000, or equivalent card with at least 512 MB VRAM

Hard Drive: 1500 MB available space

Additional Notes: Must have OpenGL 3 with GLSL version 1.3

Linux minimum requirements:

OS: Ubuntu 12.04 LTS

Processor: 1.7 GHz Dual Core

Memory: 2 GB RAM

Graphics: NVIDIA GeForce GTX 260, ATI Radeon 4870 HD, Intel HD 4000, or equivalent card with at least 512 MB VRAM

Hard Drive: 1500 MB available space

Additional Notes: Must have OpenGL 3 with GLSL version 1.3

IMPORTANT HEALTH WARNING ABOUT PLAYING VIDEO GAMES

Epilepsy warning

Some people may experience loss of consciousness or epileptic seizures when exposed to certain light effects or flashes of light. Certain graphics and effects in computer games may trigger an epileptic seizure or loss of consciousness in these people. Previously unknown predispositions for epilepsy may also be stimulated. If you or someone in your family has epilepsy, please consult your doctor before playing this game. If you experience symptoms such as dizziness, blurred vision, eye or muscle spasms, unconsciousness, disorientation, or any sort of involuntary motions or cramps while playing this game, turn the device off IMMEDIATELY and consult a doctor before playing again.

Epilepsie-Warnung

Es kann bei manchen Menschen zu Bewusstseinstörungen oder epileptischen Anfällen kommen, wenn sie bestimmten Lichteffekten oder Lichtblitzen ausgesetzt sind. Bestimmte Grafiken und Effekte in Computerspielen können bei diesen Menschen einen epileptischen Anfall oder eine Bewusstseinstörung auslösen. Auch können bisher unbekannte Neigungen zur Epilepsie gefördert werden. Falls Sie Epileptiker sind oder jemand in Ihrer Familie Epileptiker ist, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie dieses Spiel benutzen. Sollten während des Spielens Symptome wie Schwindelgefühle, Wahrnehmungsstörungen, Augen- oder Muskelzuckungen, Ohnmacht, Desorientierung oder jegliche Art von unfreiwilligen Bewegungen oder Krämpfen auftreten, schalten Sie das Gerät SOFORT ab, und konsultieren Sie einen Arzt, bevor Sie wieder weiterspielen.

Avertissement sur l'épilepsie

Certaines personnes sont susceptibles de faire des crises d'épilepsie ou d'avoir des pertes de connaissance à la vue de certains types de lumières clignotantes ou d'éléments fréquents dans notre environnement quotidien. Ces personnes s'exposent à des crises lorsqu'elles regardent certaines images télévisées ou lorsqu'elles jouent à certains jeux vidéo. Ces phénomènes peuvent apparaître alors même que le sujet n'a pas d'antécédent médical ou n'a jamais été confronté à une crise d'épilepsie. Si vous-même ou un membre de votre famille avez déjà présenté des symptômes liés à l'épilepsie (crise ou perte de conscience) en jouant à un jeu vidéo, veuillez consulter votre médecin avant toute utilisation. Si vous-même ou votre enfant présentez un des symptômes suivants : vertige, troubles de la vision, contraction des yeux ou des muscles, perte de conscience, troubles de l'orientation, mouvement involontaire ou convulsion, veuillez immédiatement cesser de jouer et consulter un médecin.

Avvertenze in caso di epilessia

Alcune persone possono subire crisi epilettiche o svenimenti in presenza di particolari effetti luminosi o fenomeni intermittenti. In queste persone, crisi epilettiche o svenimenti possono insorgere in presenza di determinati tipi di grafica o effetti prodotti dai videogame per computer. Anche persone che non hanno mai subito una crisi, possono correre questo rischio. Se al giocatore o a un membro della famiglia è stata diagnosticata una forma di epilessia, questi dovrebbe consultare il proprio medico prima di giocare. Se si dovessero avvertire sintomi quali vertigini, perdita di coscienza, contrazioni oculari o muscolari, svenimenti, senso di disorientamento o movimenti involontari e/o convulsioni, è necessario spegnere IMMEDIATAMENTE il computer e consultare il medico prima di riprendere a giocare.

ADVERTENCIA SOBRE LA EPILEPSIA

Algunas personas pueden sufrir ataques epilépticos o confusión mental al exponerse a ciertas luces estroboscópicas o parpadeantes. Estas personas pueden padecer un ataque o perder la conciencia con ciertos gráficos y efectos de videojuegos. Asimismo, estos factores podrían fomentar tendencias epilépticas previas ya existentes. Si tú o alguien de tu familia tiene antecedentes de epilepsia, consulta a tu médico antes de utilizar este juego. Si experimentas mareos, alteraciones de la visión, espasmos musculares o oculares, desmayos, desorientación o cualquier tipo de movimiento involuntario o calambres mientras utilizas este videojuego, deja de jugar INMEDIATAMENTE y consulta con tu médico antes de continuar.

GARANTIE DU PRODUIT

Nordic Games GmbH remplacera gratuitement tout disque endommagé suite à un accident ou comportant un défaut de fabrication dans l'année suivant la date d'achat. Pour obtenir un disque de remplacement, veuillez renvoyer le disque défectueux avec un chèque ou un mandat de 8,00 € pour couvrir les frais d'envoi et de traitement.

N'oubliez pas de fournir les informations suivantes :

- Nom et prénom
- Adresse, ville, état ou province., code postal, pays
- Numéro de téléphone
- Adresse e-mail (le cas échéant)
- Nom(s) du (ou des) produit(s)
- Brève note décrivant le problème

 **Nordic Games GmbH, Landstraße Hauptstraße 1/Top 18, A-1030 Vienna, Austria**

SUPPORT TECHNIQUE

Si vous rencontrez des difficultés techniques liées à l'utilisation de ce logiciel après avoir attentivement suivi les instructions fournies dans ce manuel, vous pouvez obtenir de l'aide comme ceci :

 **Contact Skype :** support.quantic.lab

 **Assistance téléphonique :** +1 (206) 395-3545 (des frais de douane peuvent s'appliquer lors d'un appel depuis l'étranger)

 **Téléphone :** +40 (0) 364 405 777 (des frais de douane peuvent s'appliquer lors d'un appel depuis l'étranger)

Consultez la section «Technical Support» (Support technique) de notre site Web, où nous avons publié des informations concernant différents problèmes et solutions à l'adresse suivante :

 **Assistance en ligne:** <http://www.nordicgames.at/index.php/contact>

Attention : notre support technique ne fournit aucun astuce concernant le jeu.

GARANTIE LIMITÉE

Nordic Games GmbH garantit que ce progiciel fonctionnera conformément aux instructions incluses pendant une période de 90 jours. En cas de défaut, Nordic Games GmbH s'engage, au choix de Nordic Games GmbH, à rembourser le prix d'achat, réparer ou remplacer le progiciel qui ne répondrait pas aux critères de la garantie limitée de Nordic Games, à condition que vous retourniez le produit à Nordic Games GmbH, accompagné d'un double de votre facture. Cette garantie limitée ne jouera pas si le produit a été endommagé par négligence, accident ou usage abusif.

CE LOGICIEL EST FOURNI « EN L'ÉTAT », SANS AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, ET NOTAMMENT SANS AUCUNE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE, D'AÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU D'ABSENCE DE CONTREFACON. LES AUTEURS OU LES DÉTENTEURS DES DROITS D'AUTEUR NE POURRONT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE TOUT(E) RÉCLAMATION, DOMMAGE OU AUTRE RESPONSABILITÉ, DANS LE CADRE D'UNE ACTION EN RESPONSABILITÉ CONTRACTUELLE, EN RESPONSABILITÉ DÉLICTUELLE OU AUTRE, RÉSULTANT DE OU LIÉE À CE LOGICIEL, À SON UTILISATION OU À D'AUTRES AGISSEMENTS DANS LE LOGICIEL.

Les autres marques, noms de produits et logos sont des marques de commerce ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés. Toute forme de copie, location, prêt ou reproduction, en totalité ou en partie, est strictement interdite.

CONTRAT-LICENCE UTILISATEUR FINAL (CLUF)

Pour prendre connaissance du contrat-licence utilisateur final de (CLUF) de Nordic Games, veuillez consulter le site Web : <http://eula.nordicgames.at>

Manuel disponible en ligne : <http://manuals.nordicgames.at>

Lettre de Tim Schafer

Chers fans d'aventure !

Si vous lisez ceci, cela ne peut signifier qu'une chose : qu'il existe encore des jeux vidéo sur support physique ! Ah non, attendez. Il est possible aussi que vous lisiez une version dématérialisée du manuel Broken Age via votre biomoniteur cortical en l'an 2125. Mais mettons ça de côté deux secondes et supposons que vous lisiez un véritable MANUEL DE JEU imprimé sur du PAPIER comme le premier manuscrit médiéval venu. Manuel que vous avez trouvé dans la magnifique boîte de Broken Age, réalisée avec nos amis de Nordic Games. Elle est pas belle, cette boîte ?

Je tiens à ce que tout le monde d'ici à 2125 sache que le fourreau transparent, c'était mon idée. L'idée du jeu aussi, moi moi moi. Mais ça, pas moyen de le savoir avec la boîte vu que c'est mon tout premier jeu qui n'a pas mon nom dessus. Pourquoi ? Parce que Cory Schmitz, le concepteur de la boîte, me déteste. Je ne sais pas pourquoi, mais c'est comme ça. Si, en fait, je sais, mais je ne pipera mot par égard pour son mariage. Ha ha. Non, bien entendu, je plaisante : Cory Schmitz n'est pas marié.

Qu'est-ce qui m'a pris de digresser autant ? C'est juste que je suis tout émoustillé d'écrire à nouveau dans un manuel. Ça fait des années que je n'ai pas pu. Les manuels me manquent. J'espère qu'il y aura tout plein de pages vierges avec marqué « Notes : » en haut. À l'époque, je trouvais ça idiot, je me disais qu'ils mettaient ça là pour arriver à un nombre de pages pair ou un truc dans le genre. Mais pour Broken Age, vous allez en avoir besoin, surtout dans l'Acte 2. Tout ça parce que j'adorais écrire des trucs dans Zork. Eh bien on va vous apprendre à aimer écrire des trucs, de gré ou de force !

Si vous faites partie des quelque 90 000 personnes qui ont soutenu notre Kickstarter et rendu ce jeu possible, je tiens à vous redire MERCI, parce que vous avez changé ma vie. Vous avez changé Double Fine. Vous avez changé tout le marché du

jeu vidéo à tout jamais ! Sérieusement. Mais surtout, vous nous avez aidés à développer ce jeu incroyable. Je dis incroyable sans aucune fausse modestie parce que Broken Age est le fruit d'une équipe incroyablement talentueuse dont chaque membre a contribué à cette incrédibilité. Je n'ai été que le beau et généreux chef de cette équipe, ce qui me permet de parler objectivement.

Si vous ne nous avez pas kickstartés, merci d'avoir acheté cette boîte ! Merci également de la part des fabricants de boîtes, des routiers et des producteurs de fourreaux transparents du monde entier. Si vous êtes comme mes chats, vous aimerez la boîte encore plus que le jeu.

Mais que ça ne vous empêche pas d'adorer le jeu ! Nous avons consacré trois ans de notre vie à l'histoire de Vella et Shay. J'espère que vous apprécierez le scénario et les énigmes. Non en fait, j'espère que vous serez d'abord déboussolé par les énigmes, ensuite que vous détesterez les énigmes et nous avec, et la vie avec, et que brusquement vous trouverez la solution et que vous reprendrez goût à tout plus encore qu'avant. Après tout, c'est bien l'intérêt des jeux d'aventure.

Merci à nos lecteurs ! Merci à nos kickstarters ! Merci à nos joueurs !

Tim Schafer
San Francisco, Californie
22 janvier 2015

Présentation du jeu

Broken Age est un jeu d'aventure point-and-click qui raconte en parallèle la vie d'un jeune garçon et celle d'une jeune fille. Vella Tartine a été désignée par sa village pour être sacrifiée à un horrible monstre, mais elle décide de résister. Pendant ce temps, Shay Volta mène une vie solitaire sous la supervision d'un ordinateur maternel, mais il a envie de s'évader pour vivre des aventures et se rendre utile. Il va être servi.

Le développement de Broken Age a commencé le jour où nous avons demandé aux joueurs s'ils voulaient nous aider à créer un jeu d'aventure classique sans passer par les éditeurs traditionnels. Il se trouve que oui, ils voulaient !

System Requirements

PC minimum requirements

OS: Windows XP Service Pack 3

Processor: 1.7 GHz Dual Core

Memory: 2 GB RAM

Graphics: NVIDIA GeForce GTX 260, ATI Radeon 4870 HD, Intel HD 3000, or equivalent card with at least 512 MB VRAM

DirectX: Version 9.0

Hard Drive: 1500 MB available space

Sound Card: DirectX Compatible Sound Card

Additional Notes: Must have OpenGL 3 with GLSL version 1.3

Mac minimum requirements

OS: Snow Leopard 10.6.8 or later

Processor: Intel Core Duo

Memory: 2 GB RAM

Graphics: ATI Radeon HD 4850, NVIDIA GeForce GT 120, Intel HD 3000, or equivalent card with at least 512 MB VRAM

Hard Drive: 1500 MB available space

Additional Notes: Must have OpenGL 3 with GLSL version 1.3

Linux minimum requirements:

OS: Ubuntu 12.04 LTS

Processor: 1.7 GHz Dual Core

Memory: 2 GB RAM

Graphics: NVIDIA GeForce GTX 260, ATI Radeon 4870 HD, Intel HD 4000, or equivalent card with at least 512 MB VRAM

Hard Drive: 1500 MB available space

Additional Notes: Must have OpenGL 3 with GLSL version 1.3

IMPORTANT HEALTH WARNING ABOUT PLAYING VIDEO GAMES

Epilepsy warning

Some people may experience loss of consciousness or epileptic seizures when exposed to certain light effects or flashes of light. Certain graphics and effects in computer games may trigger an epileptic seizure or loss of consciousness in these people. Previously unknown predispositions for epilepsy may also be stimulated. If you or someone in your family has epilepsy, please consult your doctor before playing this game. If you experience symptoms such as dizziness, blurred vision, eye or muscle spasms, unconsciousness, disorientation, or any sort of involuntary motions or cramps while playing this game, turn the device off IMMEDIATELY and consult a doctor before playing again.

Epilepsie-Warnung

Es kann bei manchen Menschen zu Bewusstseinstörungen oder epileptischen Anfällen kommen, wenn sie bestimmten Lichteffekten oder Lichtblitzen ausgesetzt sind. Bestimmte Grafiken und Effekte in Computerspielen können bei diesen Menschen einen epileptischen Anfall oder eine Bewusstseinstörung auslösen. Auch können bisher unbekannte Neigungen zur Epilepsie gefördert werden. Falls Sie Epileptiker sind oder jemand in Ihrer Familie Epileptiker ist, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie dieses Spiel benutzen. Sollten während des Spielens Symptome wie Schwindelgefühle, Wahrnehmungsstörungen, Augen- oder Muskelzuckungen, Ohnmacht, Desorientierung oder jegliche Art von unfreiwilligen Bewegungen oder Krämpfen auftreten, schalten Sie das Gerät SOFORT ab, und konsultieren Sie einen Arzt, bevor Sie wieder weiterspielen.

Avertissement sur l'épilepsie

Certaines personnes sont susceptibles de faire des crises d'épilepsie ou d'avoir des pertes de connaissance à la vue de certains types de lumières clignotantes ou d'éléments fréquents dans notre environnement quotidien. Ces personnes s'exposent à des crises lorsqu'elles regardent certaines images télévisées ou lorsqu'elles jouent à certains jeux vidéo. Ces phénomènes peuvent apparaître alors même que le sujet n'a pas d'antécédent médical ou n'a jamais été confronté à une crise d'épilepsie. Si vous-même ou un membre de votre famille avez déjà présenté des symptômes liés à l'épilepsie (crise ou perte de conscience) en jouant à un jeu vidéo, veuillez consulter votre médecin avant toute utilisation. Si vous-même ou votre enfant présentez un des symptômes suivants : vertige, troubles de la vision, contraction des yeux ou des muscles, perte de conscience, troubles de l'orientation, mouvement involontaire ou convulsion, veuillez immédiatement cesser de jouer et consulter un médecin.

Avvertenze in caso di epilessia

Alcune persone possono subire crisi epilettiche o svenimenti in presenza di particolari effetti luminosi o fenomeni intermittenti. In queste persone, crisi epilettiche o svenimenti possono insorgere in presenza di determinati tipi di grafica o effetti prodotti dai videogame per computer. Anche persone che non hanno mai subito una crisi, possono correre questo rischio. Se al giocatore o a un membro della famiglia è stata diagnosticata una forma di epilessia, questi dovrebbe consultare il proprio medico prima di giocare. Se si dovessero avvertire sintomi quali vertigini, perdita di coscienza, contrazioni oculari o muscolari, svenimenti, senso di disorientamento o movimenti involontari e/o convulsioni, è necessario spegnere IMMEDIATAMENTE il computer e consultare il medico prima di riprendere a giocare.

ADVERTENCIA SOBRE LA EPILEPSIA

Algunas personas pueden sufrir ataques epilépticos o confusión mental al exponerse a ciertas luces estroboscópicas o parpadeantes. Estas personas pueden padecer un ataque o perder la conciencia con ciertos gráficos y efectos de videojuegos. Asimismo, estos factores podrían fomentar tendencias epilépticas previas ya existentes. Si tú o alguien de tu familia tiene antecedentes de epilepsia, consulta a tu médico antes de utilizar este juego. Si experimentas mareos, alteraciones de la visión, espasmos musculares o oculares, desmayos, desorientación o cualquier tipo de movimiento involuntario o calambres mientras utilizas este videojuego, deja de jugar INMEDIATAMENTE y consulta con tu médico antes de continuar.

GARANZIA

Nordic Games GmbH sostituirà gratuitamente qualsiasi disco, danneggiato accidentalmente o con difetti di fabbrica, entro un anno dall'acquisto. Basta inviare il disco difettoso/danneggiato con un assegno o un vaglia di 8,00 € per coprire le spese di imballaggio e spedizione.

Inserire le seguenti informazioni:

- Nome e cognome
- Indirizzo, città, provincia, CAP, paese
- Numero di telefono
- Indirizzo e-mail (se ne possiedi uno)
- Nome del(i) prodotto(i)
- Breve descrizione del problema

✉ Nordic Games GmbH, Landstraße Hauptstraße 1/Top 18, A-1030 Vienna, Austria

SUPPORTO TECNICO

In caso di problemi tecnici, leggi attentamente il manuale e seguì le istruzioni riportate al suo interno. Qualora avessi bisogno di ulteriore supporto, puoi ricevere assistenza nei seguenti modi:

📞 Contatto Skype: support.quantic.lab

📞 Supporto telefonico: +1 (206) 395-3545 (tariffe applicabili per le chiamate dall'estero)

📞 Telefono: +40 (0) 364 405 777 (tariffe applicabili per le chiamate dall'estero)

Visita la sezione Supporto tecnico sul nostro sito web, dove abbiamo pubblicato i problemi più comuni e le relative soluzioni:

🌐 Supporto online: <http://www.nordicgames.at/index.php/contact>

Nota bene: il servizio di supporto tecnico non fornirà consigli sul gioco.

GARANZIA LIMITATA

Nordic Games GmbH garantisce per un periodo di 90 giorni, a partire dalla data dell'acquisto, che il software funzionerà essenzialmente come indicato sul materiale stampato a esso allegato. La responsabilità complessiva di Nordic Games GmbH e i rimedi esclusivi del cliente saranno, a discrezione di Nordic Games GmbH, il rimborso del prezzo di acquisto, la riparazione o la sostituzione del software che non rispetti i termini della garanzia limitata di Nordic Games, purché esso sia restituito a Nordic Games GmbH insieme a un documento comprovante l'acquisto. Questa garanzia limitata non è valida se il malfunzionamento del software è dovuto a incidenti, cattivo uso o applicazioni scorrette.

IL SOFTWARE È FORNITO "COSÌ COM'È", SENZA GARANZIA DI ALCUN TIPO, ESPlicita O IMPLICITA, INCLUSA MA NON LIMITATA ALLE GARANZIE DI COMMERCIALITÀ, IDONEITÀ A UN PARTICOLARE UTILIZZO E NON VIOLAZIONE DELLE CONDIZIONI. IN NESSUN CASO, GLI AUTORI O I DETENTORI DEI DIRITTI D'AUTORE SARANNO CONSIDERATI RESPONSABILI DI RECLAMI, DANNI O ALTRO, IN AZIONI CONTRATTUALI, ILLECITI CIVILI O ALTRO IN CONNESSIONE CON IL SOFTWARE O IL SUO UTILIZZO O CON ALTRE CONDOTTI A ESSO LEGATE.

Tutti i marchi, i nomi e i loghi dei prodotti sono marchi di fabbrica o marchi registrati appartenenti ai rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati. È illegale copiare, noleggiare, prestare o riprodurre tali contenuti completamente o parzialmente.

ACCORDO DI LICENZA CON L'UTENTE FINALE (EULA)

Per leggere l'accordo di licenza con l'utente finale di Nordic Games (EULA) visita: <http://eula.nordicgames.at>

Manuale di gioco disponibile online: <http://manuals.nordicgames.at>

Lettera da Tim Schafer

Cari compagni di avventura!

Se state leggendo queste parole, ciò può significare solo una cosa: che le copie fisiche dei videogiochi esistono ancora! Ops, un momento... Magari siete nell'anno 2125 e state visualizzando una versione digitalizzata del manuale di Broken Age direttamente sul monitor integrato nel vostro cervello. Può darsi, ma per ora non pensiamoci e facciamo finta che stiate leggendo un vero e proprio MANUALE D'ISTRUZIONI stampato su CARTA, come uno di quegli assurdi manoscritti che si usavano nel medioevo. Fingiamo anche che abbiate trovato questo manuale nella meravigliosa scatola di Broken Age che abbiamo realizzato con i nostri amici di Nordic Games: non vi sembra una confezione splendida?

Voglio che si sappia, da qui al 2125, che l'idea della copertina trasparente è stata mia; mia come l'idea del gioco stesso, ma questo, osservando la scatola, non si direbbe: si tratta del primo gioco che io abbia mai ideato che non porta la mia firma sulla scatola. Volete sapere perché? Perché il grafico che ha progettato la scatola, Cory Schmitz, mi odia. Non so perché, mi odia e basta. Beh, la verità è che lo so eccome, ma non posso rivelarlo o rovinerei il suo matrimonio. Ah ah ah, ma no, naturalmente sto scherzando: Cory Schmitz non è mica sposato.

Lo so, sto divagando, ma è che sono felice di tornare a scrivere in un manuale. Non l'ho più fatto per anni e... mi mancano i manuali. Spero che ci saranno molte di quelle pagine vuote con la scritta "Note" nell'intestazione. Prima pensavo che non avessero senso e che fossero inserite nei manuali solo per ottenere un determinato numero di pagine, o qualcosa del genere. Invece, nel caso di Broken Age, quelle pagine vi serviranno davvero, specialmente nel secondo atto. Ai tempi di Zork adoravo prendere nota delle cose per iscritto: ecco perché insegnneremo anche a voi ad amare l'atto di scribacchiare annotazioni, che lo vogliate o no!

Se siete fra quei 90.000, o giù di lì, che ci hanno seguito su Kickstarter e che hanno reso possibile questo gioco, voglio RINGRAZIARVI ancora una volta, perché avete cambiato la mia vita. Avete cambiato Double Fine. Avete cambiato l'intera industria dei giochi! Per sempre! Non sto scherzando. Ci avete anche aiutato a sviluppare questo gioco straordinario. No, non mi sembra presuntuoso definirlo "straordinario", perché la straordinarietà di Broken Age deriva da una squadra straordinariamente efficiente, all'interno della quale ogni singolo membro ha svolto un ruolo essenziale. Io non ero altro che il magnanimo, nonché bellissimo, leader di quella squadra; è quindi evidente che il mio giudizio va considerato come del tutto obiettivo.

Se non fate parte dei nostri backer, vi ringrazio per aver acquistato questa scatola! Vi ringrazio anche da parte di coloro che hanno realizzato queste scatole, dei camionisti e di tutti i produttori delle copertine trasparenti. Se siete come i miei gatti, apprezzerete la scatola persino più del gioco.

Io, però, spero che vi piaccia il gioco! Abbiamo investito sul racconto della storia di Vella e Shay tre anni delle nostre vite: spero che la storia vi coinvolga e che vi divertiate a risolvere i rompicapi. Anzi, in realtà spero che inizialmente il rompicapo vi confonda, che poi raggiungiate una fase di odio nei confronti del rompicapo, che in seguito passiate a odiare noi e la vita stessa, e che poi, all'improvviso, risolviate il rompicapo e che ricominciate ad amare tutto, anche più di prima. Non è forse questo il bello delle avventure grafiche?

Grazie per il vostro tempo! Grazie per il vostro supporto! Grazie per la vostra passione per il gioco!

Tim Schafer
San Francisco, California
22 gennaio 2015

Trama

Broken Age è un'avventura punta e clicca in cui si narra la storia di un ragazzo e una ragazza che vivono due vite parallele. Vella Tartine è stata scelta dagli abitanti del suo villaggio per essere offerta in sacrificio a un feroce mostro, ma decide di ribellarsi. Contemporaneamente, Shay Volta conduce un'esistenza solitaria ed è affidato alle cure materne di un computer, ma ha fame di avventure e desidera fare del bene nel mondo. Questo è solo l'inizio!

Abbiamo iniziato a sviluppare Broken Age chiedendo alla nostra community di darci una mano a ideare un'avventura grafica in stile classico senza però per questo doverci rivolgere agli editori tradizionali. A quanto pare, è proprio così che è andata!

System Requirements

PC minimum requirements

OS: Windows XP Service Pack 3

Processor: 1.7 GHz Dual Core

Memory: 2 GB RAM

Graphics: NVIDIA GeForce GTX 260, ATI Radeon 4870 HD, Intel HD 3000, or equivalent card with at least 512 MB VRAM

DirectX: Version 9.0

Hard Drive: 1500 MB available space

Sound Card: DirectX Compatible Sound Card

Additional Notes: Must have OpenGL 3 with GLSL version 1.3

Mac minimum requirements

OS: Snow Leopard 10.6.8 or later

Processor: Intel Core Duo

Memory: 2 GB RAM

Graphics: ATI Radeon HD 4850, NVIDIA GeForce GT 120, Intel HD 3000, or equivalent card with at least 512 MB VRAM

Hard Drive: 1500 MB available space

Additional Notes: Must have OpenGL 3 with GLSL version 1.3

Linux minimum requirements:

OS: Ubuntu 12.04 LTS

Processor: 1.7 GHz Dual Core

Memory: 2 GB RAM

Graphics: NVIDIA GeForce GTX 260, ATI Radeon 4870 HD, Intel HD 4000, or equivalent card with at least 512 MB VRAM

Hard Drive: 1500 MB available space

Additional Notes: Must have OpenGL 3 with GLSL version 1.3

IMPORTANT HEALTH WARNING ABOUT PLAYING VIDEO GAMES

Epilepsy warning

Some people may experience loss of consciousness or epileptic seizures when exposed to certain light effects or flashes of light. Certain graphics and effects in computer games may trigger an epileptic seizure or loss of consciousness in these people. Previously unknown predispositions for epilepsy may also be stimulated. If you or someone in your family has epilepsy, please consult your doctor before playing this game. If you experience symptoms such as dizziness, blurred vision, eye or muscle spasms, unconsciousness, disorientation, or any sort of involuntary motions or cramps while playing this game, turn the device off IMMEDIATELY and consult a doctor before playing again.

Epilepsie-Warnung

Es kann bei manchen Menschen zu Bewusstseinstörungen oder epileptischen Anfällen kommen, wenn sie bestimmten Lichteffekten oder Lichtblitzen ausgesetzt sind. Bestimmte Grafiken und Effekte in Computerspielen können bei diesen Menschen einen epileptischen Anfall oder eine Bewusstseinstörung auslösen. Auch können bisher unbekannte Neigungen zur Epilepsie gefördert werden. Falls Sie Epileptiker sind oder jemand in Ihrer Familie Epileptiker ist, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie dieses Spiel benutzen. Sollten während des Spielens Symptome wie Schwindelgefühle, Wahrnehmungsstörungen, Augen- oder Muskelzuckungen, Ohnmacht, Desorientierung oder jegliche Art von unfreiwilligen Bewegungen oder Krämpfen auftreten, schalten Sie das Gerät SOFORT ab, und konsultieren Sie einen Arzt, bevor Sie wieder weiterspielen.

Avertissement sur l'épilepsie

Certaines personnes sont susceptibles de faire des crises d'épilepsie ou d'avoir des pertes de connaissance à la vue de certains types de lumières clignotantes ou d'éléments fréquents dans notre environnement quotidien. Ces personnes s'exposent à des crises lorsqu'elles regardent certaines images télévisées ou lorsqu'elles jouent à certains jeux vidéo. Ces phénomènes peuvent apparaître alors même que le sujet n'a pas d'antécédent médical ou n'a jamais été confronté à une crise d'épilepsie. Si vous-même ou un membre de votre famille avez déjà présenté des symptômes liés à l'épilepsie (crise ou perte de conscience) en jouant à un jeu vidéo, veuillez consulter votre médecin avant toute utilisation. Si vous-même ou votre enfant présentez un des symptômes suivants : vertige, troubles de la vision, contraction des yeux ou des muscles, perte de conscience, troubles de l'orientation, mouvement involontaire ou convulsion, veuillez immédiatement cesser de jouer et consulter un médecin.

Avvertenze in caso di epilessia

Alcune persone possono subire crisi epilettiche o svenimenti in presenza di particolari effetti luminosi o fenomeni intermittenti. In queste persone, crisi epilettiche o svenimenti possono insorgere in presenza di determinati tipi di grafica o effetti prodotti dai videogame per computer. Anche persone che non hanno mai subito una crisi, possono correre questo rischio. Se al giocatore o a un membro della famiglia è stata diagnosticata una forma di epilessia, questi dovrebbe consultare il proprio medico prima di giocare. Se si dovessero avvertire sintomi quali vertigini, perdita di coscienza, contrazioni oculari o muscolari, svenimenti, senso di disorientamento o movimenti involontari e/o convulsioni, è necessario spegnere IMMEDIATAMENTE il computer e consultare il medico prima di riprendere a giocare.

ADVERTENCIA SOBRE LA EPILEPSIA

Algunas personas pueden sufrir ataques epilépticos o confusión mental al exponerse a ciertas luces estroboscópicas o parpadeantes. Estas personas pueden padecer un ataque o perder la conciencia con ciertos gráficos y efectos de videojuegos. Asimismo, estos factores podrían fomentar tendencias epilépticas previas ya existentes. Si tú o alguien de tu familia tiene antecedentes de epilepsia, consulta a tu médico antes de utilizar este juego. Si experimentas mareos, alteraciones de la visión, espasmos musculares u oculares, desmayos, desorientación o cualquier tipo de movimiento involuntario o calambres mientras utilizas este videojuego, deja de jugar INMEDIATAMENTE y consulta con tu médico antes de continuar.

GARANTÍA DEL PRODUCTO

Nordic Games GmbH sustituirá cualquier disco sin coste alguno, ya se haya dañado accidentalmente o por defecto de fábrica, durante el primer año tras la compra. Para obtener un disco de reemplazo, envíe el disco defectuoso con un cheque o giro bancario por valor de 8,00 EUR para cubrir el franqueo y los costes de envío.

No te olvides de incluir los siguientes datos:

- Nombre completo
- Dirección, ciudad, estado/provincia, código postal, país
- Número de teléfono
- Dirección de e-mail (si existe)
- Nombre del producto
- Nota breve describiendo el problema

✉ Nordic Games GmbH, Landstraße Hauptstraße 1/Top 18, A-1030 Vienna, Austria

ATENCIÓN TÉCNICA

Si está experimentando problemas técnicos con este software y ha seguido con atención las instrucciones de este manual, puedes recibir asistencia de las siguientes formas:

✉ Contacto por Skype: support.quantic.lab

☎ Atención telefónica: +1 (206) 395-3545 (se podrán aplicar cargos por llamadas desde el extranjero)

☎ Teléfono: +40 (0) 364 405 777 (se podrán aplicar cargos por llamadas desde el extranjero)

Por favor, visita la sección de atención técnica de nuestra página web, donde hemos publicado problemas frecuentes y soluciones que pueden ayudarte:

✉ Atención online: <http://www.nordicgames.at/index.php/contact>

Atención: No ofrecemos pistas a través del servicio de atención técnica

GARANTÍA LIMITADA

Nordic Games GmbH garantiza que este software únicamente funcionará de acuerdo a los materiales impresos que lo acompañan durante un período de 90 días desde la fecha de compra. La responsabilidad completa de Nordic Games GmbH y tu única reclamación consisten, a elección de Nordic Games GmbH, en el reembolso del precio pagado por la compra, o en la reparación o sustitución del producto de software, el cual no se encuentra dentro de la garantía limitada de Nordic Games GmbH desde el momento en que es devuelto a Nordic Games GmbH con una copia de la factura. Esta garantía limitada no se aplicará si el fallo del software es debido a un accidente, un mal uso o una utilización incorrecta.

EL SOFTWARE SE SUMINISTRA "TAL CUAL", SIN GARANTÍA DE NINGUNA CLASE, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITACIÓN, GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD, APTITUD PARA UN FIN PARTICULAR Y NO INFRACCIÓN DE DERECHOS. EN NINGÚN CASO SE CONSIDERARÁ RESPONSABLES A LOS AUTORES O PROPIETARIOS DEL COPYRIGHT DE CUALQUIER RECLAMACIÓN, DANOS U OTRAS RESPONSABILIDADES, YA SEA POR ACCIÓN DE CONTRATO, DE RESPONSABILIDAD CIVIL O DE OTRO TIPO, DERIVADOS DE O EN CONEXIÓN CON EL SOFTWARE, SU USO U OTROS ASUNTOS RELATIVOS AL SOFTWARE.

Todas las demás marcas, nombres de productos y logotipos son marcas comerciales o registradas de sus respectivos dueños. Todos los derechos reservados. Queda prohibida la copia, alquiler, préstamo o reproducción total o parcial sin autorización.

ACUERDO DE LICENCIA DE USUARIO FINAL (EULA)

Para leer el acuerdo de licencia de usuario final (EULA) de Nordic Games, visita: <http://eula.nordicgames.at>

Manual online disponible: <http://manuals.nordicgames.at>

Carta de Tim Schafer

¡Fans de la aventura!

Si estás leyendo esto, solo puede significar una cosa: ¡que siguen existiendo copias físicas de los videojuegos! O bueno, también es posible que estés leyendo una versión digital del manual de *Broken Age* en vuestro monitor cerebral incorporado allá por el año 2125. Pero olvidémonos de eso de momento y hagamos como que estás leyendo un **MANUAL DEL JUEGO** de verdad impreso en PAPEL en plan manuscrito medieval extraño. Y habéis encontrado este manual dentro de la preciosa caja de *Broken Age* que hemos preparado con nuestros amigos de Nordic Games. ¿No es una maravilla de caja?

Quiero que todo el mundo de aquí al 2125 sepa que lo de la funda transparente fue idea mía. Y la idea del juego también: mía. Pero eso no podéis saberlo por la caja, dado que este es el primer juego que hago que no lleva mi nombre en la caja. ¿Y por qué? Porque Cory Schmitz, el diseñador de la caja, me odia. No sé por qué, pero me odia. Bueno, la verdad es que sí lo sé, pero, para proteger su matrimonio, no voy a decir nada. Ja, ja. Es broma, por supuesto. Cory Schmitz no está casado.

¿Cómo me he podido ir tanto por las ramas? Es que estoy muy emocionado de volver a escribir en un manual. Hacía años que no lo hacía. Echo de menos los manuales. Espero que este tenga un montón de páginas en blanco en las que ponga «Notas»: arriba. Solía pensar que no servían para nada y que solo las metían en los manuales porque necesitaban tener un número de páginas par o algo así. Pero, en el caso de *Broken Age*, las vais a necesitar. Sobre todo en el acto 2. Y todo porque me encantaba apuntar cosas en *Zork*. ¡Y vais a aprender a apuntar cosas os guste o no!

Si eres una de esas 90 000 personas aproximadamente que apoyó nuestra campaña de Kickstarter e hizo posible este juego, solo quiero darte las GRACIAS otra vez porque verdaderamente

me has cambiado la vida. Has cambiado Double Fine. ¡Has cambiado toda la industria de los videojuegos! ¡Para siempre! Hablo en serio. También nos has ayudado a hacer este juego tan increíble. Y puedo decir que es increíble sin ser presuntuoso porque *Broken Age* es el resultado del trabajo de un equipo con un talento increíble y todos los miembros del equipo fueron esenciales para hacer de este un juego increíble. Yo solo fui el líder atractivo y generoso de dicho equipo, y como tal puedo hablar con objetividad.

Si no eres una de esas personas que nos respaldó, igracias igualmente por comprar esta caja! Y gracias también en nombre de los fabricantes de cajas, camioneros y fabricantes de fundas de todo el mundo. Si te pareces un poquito a mis gatos, te gustará más la caja que el propio juego.

¡Aunque espero que os guste el juego! Hemos dedicado tres años de nuestra vida a contar la historia de Vella y Shay. Espero que os guste la historia y que disfrutéis con los puzzles. Bueno, de hecho, espero que al principio los puzzles os confundan, que odiéis los puzzles, que nos odiéis a nosotros y que odiéis la vida en general, y que de pronto resolváis el puzzle y volváis a verlo todo de color de rosa, incluso más que antes. En eso consisten los juegos de aventura.

¡Gracias por leer esto! ¡Gracias por apoyarnos! ¡Gracias por jugar!

Tim Schafer
San Francisco, California
22 de enero de 2015

Resumen del juego

Broken Age es una aventura de tipo “point and click” que cuenta las historias de un chico y una chica que llevan vidas paralelas. Vella Tartine ha sido elegida por su pueblo como sacrificio a un horrible monstruo, pero ella decide enfrentarse a él. Por su parte, Shay Volta vive una vida solitaria bajo los cuidados de un ordenador con instinto maternal, pero quiere huir para emprender aventuras y hacer el bien por el mundo. La aventura está asegurada.

El desarrollo de Broken Age comenzó cuando le preguntamos a la comunidad si nos ayudaría a crear un juego de aventuras de estilo clásico sin necesidad de recurrir a los editores tradicionales. ¡Y así fue!

System Requirements

PC minimum requirements

OS: Windows XP Service Pack 3

Processor: 1.7 GHz Dual Core

Memory: 2 GB RAM

Graphics: NVIDIA GeForce GTX 260, ATI Radeon 4870 HD, Intel HD 3000, or equivalent card with at least 512 MB VRAM

DirectX: Version 9.0

Hard Drive: 1500 MB available space

Sound Card: DirectX Compatible Sound Card

Additional Notes: Must have OpenGL 3 with GLSL version 1.3

Mac minimum requirements

OS: Snow Leopard 10.6.8 or later

Processor: Intel Core Duo

Memory: 2 GB RAM

Graphics: ATI Radeon HD 4850, NVIDIA GeForce GT 120, Intel HD 3000, or equivalent card with at least 512 MB VRAM

Hard Drive: 1500 MB available space

Additional Notes: Must have OpenGL 3 with GLSL version 1.3

Linux minimum requirements:

OS: Ubuntu 12.04 LTS

Processor: 1.7 GHz Dual Core

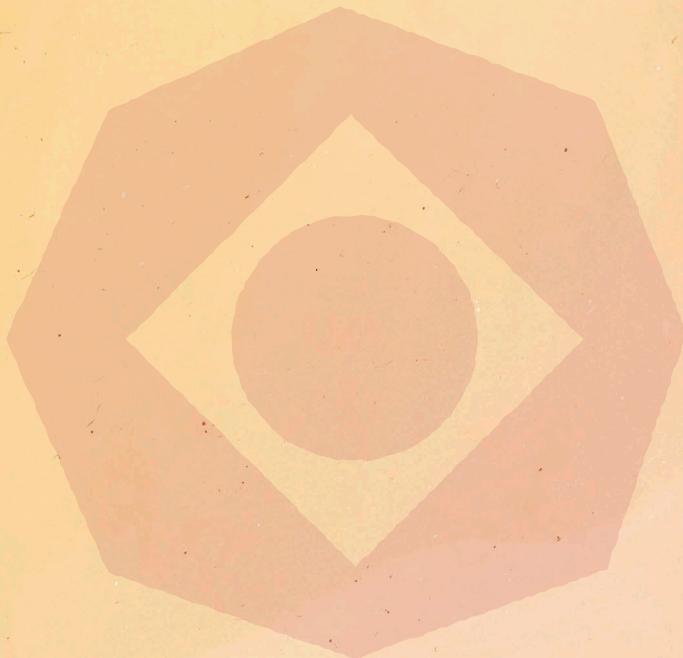
Memory: 2 GB RAM

Graphics: NVIDIA GeForce GTX 260, ATI Radeon 4870 HD, Intel HD 4000, or equivalent card with at least 512 MB VRAM

Hard Drive: 1500 MB available space

Additional Notes: Must have OpenGL 3 with GLSL version 1.3

Notes:



31

Notes:



32

© 2015 by Double Fine Productions, USA. Developed by Double Fine Productions. Published & Distributed by Nordic Games. Broken Age is a trademark of Double Fine Productions. All other brands, product names and logos are trademarks or registered trademarks of their respective owners. All rights reserved.
Made in USA.

Broken Age and the Double Fine Logo are © and ™ 2015
Double Fine Productions, Inc. All Rights Reserved.

THE
ADVENTURE[®]
COMPANY
A Nordic Games Division

